

23 Sachsen-Anhalt			juri	Nr. 23190328106
Landesstelle	Ausschuss	Bearbeitung (Name, Vorname)	Kürzel	
Verf./Bearb./Hrsg.: Hesse, Lena			ID: 1823190328106	
Zuname Vorname			Bewertung	
Hesse, Lena			<input checked="" type="radio"/> sehr empfehlenswert <input type="radio"/> empfehlenswert <input type="radio"/> eingeschränkt empf. <input type="radio"/> nicht empfehlenswert	
Illustrator/-in (Name, Vorn.) Übersetz. von (Name, Vorn.) Übersetz. aus Sprache			Einsatzmöglichkeiten	
Kikeri-was?			<input checked="" type="checkbox"/> Büchereigrundstock <input type="checkbox"/> Klassenlesestoff <input type="checkbox"/> für Arbeitsbücherei	
Titel			Zielgruppe	
Reihe			<input type="checkbox"/> 0-3 <input type="checkbox"/> 12-13 <input checked="" type="checkbox"/> 4-5 <input type="checkbox"/> 14-15 <input checked="" type="checkbox"/> 6-7 <input type="checkbox"/> 16-17 <input checked="" type="checkbox"/> 8-9 <input type="checkbox"/> ab 18 <input type="checkbox"/> 10-11	
978-3-19-769598-3	28	16,50		
ISBN	Seitenzahl	Preis (EURO)		
Edition bi:libri	München	2018		
Verlag	Ort	Jahr	Schlagwörter	
Buch (Print, gebunden)	Bilderbuch	Kinder-/Jugendliteratur zur Arbeitswelt ? <input type="checkbox"/> Ja	Fremde Kulturen / Komik /	
Medienart/Ausführung	Gattung	(Wolgast-Preis)	
Empfehl. für Taschenbuchtipp <input type="checkbox"/> Ja	Erstelldatum:	
Anmerkungen (Material/ bes. Einsatzort)			Internet? <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein	
zweisprachiges Bilderbuch in Deutsch - Russisch, Deutsch - Englisch, Deutsch - Türkisch, Deutsch - Italienisch, Deutsch - Französisch ... erhältlich - vorliegende Fassung in Deutsch - Französisch.			Zentraldatei: 28.03.2019	
			Verlag Datum	

Inhaltsangabe
 Ein Hahn kommt in die Stadt und kräht jeden Morgen. Die Nachbar-Tiere verstehen ihn nicht. Am Kiosk wird spekuliert, was dieses „Kikerikiiii“ wohl heißen mag?

Beurteilungstext
 Jeden Morgen kräht der stolze Hahn sein Kikerikiii, Cocericoooo, die Nachbarn fragen „WAS??“ und diskutieren bei ihrem Frühstückseinkauf, was das zu bedeuten hat und was das sein kann, dass man es jeden Morgen laut rufen muss und gleich mehrmals? Sie sind misstrauisch.
 Die Ente hat einen Vorschlag und findet, es klinge ein bißchen wie ihr vertrautes „Quaak“ und langsam kommen auch die anderen Tiere auf die richtige Piste. Und als der Hahn schließlich auch zum Kiosk kommt, um Milch für das Morgenmüsli seiner Kinder zu kaufen, löst sich endlich der Knoten und die ganze Nachbarschaft antwortet, jede*r in seine*r Sprache!
 Das freundlich orange-gelb-lastige Bilderbuch, dessen Illustrationen irgendwo zwischen Comic und Collage angesiedelt sind, erzählt sich in beiden abgedruckten Sprachen, Deutsch und Französisch, zügig und schön. Für diejenigen, die dann noch nicht genug haben, ist eine CD angehängt, auf der die Geschichte als kleines musikalisch untermaltes Hörbuch, auch noch auf Arabisch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Türkisch äußerst gelungen gesprochen ist. Aber auch ohne die CD, die ein netter Anhang ist, handelt es sich um ein Bilderbuch für 3-4-jährige, das unaufdringlich zur Interaktion einlädt, dabei in den kurzen Textpassagen nicht einmal holpert und ein so ernstes Thema wie Fremderfahrung angenehm ungezwungen mit einer einfachen Lösungsstrategie versehrt: miteinander sprechen! Durch und durch also gut gelungen und sowohl für den einsprachigen als auch den zwei- oder mehrsprachigen Haushalt und auch noch in der Grundschule für eine sprachsensiblen Unterricht durchaus geeignet!
 [Julia Ritter]